

The Gospel of Mark

Sermon 61

Title: “The coming of Jesus”

Scripture: Mark 13:24-31

Date preached: November 5th 2023**Scripture: Mark 13:24-31**

24 “But in those days, after that tribulation, the sun will be darkened, and the moon will not give its light; 25 the stars of heaven will fall, and the powers in the heavens will be shaken. 26 Then they will see the Son of Man coming in the clouds with great power and glory. 27 And then He will send His angels, and gather together His elect from the four winds, from the farthest part of earth to the farthest part of heaven.

28 “Now learn this parable from the fig tree: When its branch has already become tender, and puts forth leaves, you know that summer is near. 29 So you also, when you see these things happening, know that it is near—at the doors! 30 Assuredly, I say to you, this generation will by no means pass away till all these things take place. 31 Heaven and earth will pass away, but My words will by no means pass away.

24 “그 고난의 기간이 지나면 해가 어두워지고 달이 빛을 내지 않을 것이며. 25 별들이 떨어지고 천체가 뒤 흔들릴 것이다. 26 그때 사람들은 내가 구름을 타고 큰 능력과 영광으로 오는 것을 볼 것이다. 27 그리고 내가 천사들을 보내 땅 끝에서 하늘 끝까지 사방에서 선택된 내 백성들을 모을 것이다. 28 “무화과나무의 비유를 배워라. 가지가 연해지고 잎이 돋으면 여름이 가까운 줄 알지 않느냐? 29 이와 같이 너희도 이런 일들이 일어나는 것을 보거든 내가 문 밖에 가까이 온 줄 알아라. 30 내가 분명히 말해 둔다. 이 세대가 지나가기 전에 이 모든 일이 반드시 일어날 것이다. 31 하늘과 땅은 없어질지라도 내 말은 결코 없어지지 않을 것이다.

Review

Before we look at today's passage of scripture let us take a few minutes to review what we spoke about last time.

As I am sure you remember we are part of the way through a very challenging section of Mark's gospel known as the Olivet Discourse. Jesus has just pronounced to the disciples that the temple will be destroyed. This provokes Peter, James, John and Andrew to come to Him privately to explain what He means. Understandably the disciples want to know when this will take place and what signs they should look out for. These are very practical and necessary questions to ask. How can you properly prepare yourself without this kind of information? So what we are reading in the discourse are Jesus' answers to the disciples questions.

If only it were this simple.

As I noted previously as we read it soon becomes apparent that Jesus is talking about more than just the coming destruction of Jerusalem that took place in 70 AD. He is also informing the disciples and us today about a second, far more destructive event that will bring about the end times and His second coming.

This is why as we read we need to think in terms of events that were to be fulfilled in the near future (to the original hearers) and events that will be fulfilled in the far future (far from the perspective of the original hearers). Or to put it another way in Jesus words we can see a double or dual prophetic fulfilment; near and far.

This means of course that as we read we must determine what applies to the events of 70 AD and what applies to the end times. This is the challenge presented by this portion of scripture and also

helps explain why there are such a range of differing opinions. Let us briefly review some of the things we spoke about last time.

We picked up with Jesus talking about the signs that indicated that the difficult and terrible times had now arrived. He began by speaking about the “abomination of desolation” as prophesied by the prophet Daniel. When this thing, or person was seen standing where it ought not (in the temple) it was a sign that the destruction was imminent. Daniel is talking about someone appearing in the temple and bringing to a close the proper worship of God. There are many historic figures who defiled the holy sanctuary and whose actions brought worship to a temporary close. We might cite Antiochus Epiphanes in 167 BC, the Jewish zealots in 68 AD and Titus and the Roman army in 70 AD. Jesus warns the disciples that when this figure appears it is time to flee. These times will come upon them quickly. They will not have time to pack a suitcase or make elaborate plans. They are to leave in great haste and seek shelter in the mountains.

If we look at the perspective of the far future we can also determine that Jesus is also referring here to the end time Anti Christ figure who. He will also go to the temple in Jerusalem and proclaim himself god (2 Thes 2:4).

My preparation of this sermon coincided with the recent attacks on Israel by the terrorist organisation Hamas. This horrific and evil event which has shocked the civilised world was a timely reminder that we should not get too comfortable, or ever think that we are safe and secure and therefore immune from such things. The days, weeks and months ahead will sadly be filled with more of these hideous evil events.

So, although Jesus was speaking to, and advising His disciples it's also a reminder that we too need to be aware of the world around us. Jesus does provide the disciples, and us with some comfort however. Although this time of tribulation will be terrible, God in His mercy will shorten it. If He did not then no one would survive this horrendous time. Therefore God will preserve a Jewish remnant in the first century. We know this of course because although the Jewish nation came to an end the Jewish people did not. They were ready in 1948 to make the long awaited return the land God promised them.

We also have His promise that He will preserve and protect the church. He will do this in the end time tribulation by rapturing us off the earth. This is a great comfort for believers who see the world around them deteriorating rapidly. Things are bad now, but they are going to get much, much worse. But the rapture means we do not have to live in fear and anxiety. We will not have to endure the full horrors of the tribulation. What a loving and merciful God we serve. The question often asked of pastors today concerns when the rapture will occur.

We must always resist the urge to try and set dates as to when the rapture will take place. The exact time is known only by the Father and its a closely guarded secret. However I did find this very interesting chart which may help to clarify things, or at least get you thinking. On the left you can see some of the indicators that show we are closing in on the rapture. Let me read a few for you. Worldwide vaccine or drug use, the movement towards a world or global government, the rise in power and influence of Russia and Iran, inflation, food shortages, the push towards eradicating money and adopting a centralised digital currency and plans to rebuild the temple in Jerusalem. As you read this list I hope something very obvious occurred to you. This sounds like what is happening right now. We are seeing many of these things taking shape before our eyes. So take heed. God warns us of the signs to look out for so that we are not taken completely by surprise.

The final thing Jesus speaks about is the rise of false or fake messiahs (christs). Many will appear in these times of chaos and say that they are the messiah, or that they speak on his behalf. Their words

will be accompanied by a variety of convincing “signs and wonders.” We know that the first couple of centuries were full of people claiming either to be “christ” or to speak with his authority. There are still people today who make such claims and lead naïve spiritual seekers into the darkness. Its a warning to which we should pay close attention. How easy it is to be lured away by charismatic speakers, interesting books or internet sites that are sensationalist in nature. In these dark and troubling times we need more than ever to be rooted in God's Word.

Today we look at the coming of the Son of Man and a parable that warns us of the need to look and learn from the surrounding signs.

오늘의 구절을 보기 전에 지난 시간 내용을 잠시 복습해 보겠습니다.

기억하시겠지만 우리는 감람산 설교로 알려진 마가복음의 매우 어려운 부분을 공부하고 있습니다. 예수님은 제자들에게 성전이 무너질 것이라고 선언하셨습니다. 이로 인해 베드로, 야고보, 요한, 안드레는 예수님이 하신 말씀의 의미를 이해하기 위해 개인적으로 그분께 나아갔습니다. 제자들은 언제 이런 일이 일어날지, 어떤 표적을 조심해야 할 지 알고 싶어 합니다. 매우 실용적이고 꼭 물어봐야 할 질문입니다. 이런 정보 없이 어떻게 제대로 준비할 수 있을까요? 그래서 이 구절에서 읽고 있는 내용은 제자들의 질문에 대한 예수님의 대답입니다.

하지만 이 구절들은 이해하는 것이 쉽지 않습니다. 예수께서 곧 다가올 서기 70 년에 일어날 예루살렘의 멸망보다 더 많은 것에 대해 말씀하고 계심이 분명합니다. 그분은 제자들과 오늘날의 우리에게 마지막 때와 그분의 재림 전에 있을 훨씬 더 파괴적인 두 번째 사건에 대해 알려주고 계십니다. 이것이 바로 우리가 가까운 미래에 성취될 사건(원래의 청중의 관점에서)과 먼 미래에 성취될 사건(원래 청중의 관점에서 멀리 떨어진 사건)에 관해 생각해야 하는 이유입니다. 다르게 표현하면 예수님 예언의 이중 성취 즉, 가까운 미래와 먼 미래에 관한 예언의 성취를 볼 수 있습니다.

우리는 읽으면서 서기 70 년에 일어났던 사건에 적용되는 것과 마지막 때에 적용되는 것이 무엇인지 결정해야 합니다. 성경의 이 부분은 이해하기가 어렵고, 그래서 다양한 해석들이 존재합니다. 지난 시간에 이야기한 내용 중 일부를 간단히 살펴보겠습니다.

어렵고 끔찍한 시대의 도래를 나타내는 징조에 관해 예수님께서 말씀하시는 내용을 살펴 보았습니다. 그분은 선지자 다니엘이 예언한 대로 “멸망의 가증한 것”에 관해 말씀하시면서 시작하셨습니다. 무언가 또는 누군가가 있어서는 안 될 곳에(성전에서) 서는 것이 보이면 그것은 멸망이 임박했다는 징조입니다. 다니엘은 누군가가 성전에 나타나 하나님께 드리는 합당한 예배를 폐하는 것에 대해 이야기하고 있습니다. 성소를 더럽히고 예배를 일시적으로 중단시킨 역사적 인물들이 많이 있습니다. 기원전 167 년의 안티오쿠스 에피파네스, 서기 68 년의 유대인 열성주의자, 서기 70 년의 티투스스와 로마 군대가 그 예입니다. 예수님은 제자들에게 이 인물이 나타나면 도망할 때라고 경고하십니다. 이런 시기는 그들에게 속히 닥칠 것입니다. 그들은 여행 가방을 싸거나 정교한 계획을 세울 시간이 없습니다. 그들은 서둘러 떠나 산으로 도망쳐야 합니다.

먼 미래의 관점을 살펴보면 예수께서 마지막 때의 적그리스도를 언급하고 계시다는 것을 알 수 있습니다. 그는 예루살렘 성전에서 자기를 신이라 선포할 것입니다(살후 2:4).

제가 이 설교를 준비하던 시기에 테러 조직인 하마스가 이스라엘을 공격하였습니다. 문명 세계를 충격에 빠뜨린 이 끔찍하고 사악한 사건은 우리가 너무 안주해서는 안 되며, 우리가 안전하므로 그러한 일들이 우리에게 일어나지 않을 것이라고 생각해서는 안됨을 시기

적절하게 일깨워주었습니다. 앞으로도 슬프지만 이러한 끔찍하고 사악한 사건들이 계속하여 일어날 것입니다.

그러므로 예수님께서 제자들에게 말씀하고 조언하셨더라도, 이는 우리 역시 우리 주변의 세상에 대해 깨어 있어야 함을 상기시켜 줍니다. 그러나 예수님은 제자들과 우리에게 어느 정도 위안을 주셨습니다. 비록 이 환난의 시간이 끔찍할지라도 하나님께서는 자비를 베푸셔서 그 시간을 단축하실 것입니다. 그렇지 않다면 이 끔찍한 시대에서 살아남을 사람은 아무도 없을 것입니다. 하나님께서는 1 세기에 유대인들을 살리시고 보존하셨습니다. 우리는 이 사실을 알고 있습니다. 유대 나라는 멸망했지만 유대 민족은 멸망하지 않았기 때문입니다. 그들은 1948 년에 오랫동안 기다려 왔던 하나님께서 그들에게 약속하신 땅을 되찾게 되었습니다.

우리 또한 하나님께서 교회를 보존하고 보호하시겠다는 약속을 갖고 있습니다. 그분은 마지막 환난 때에 우리를 이 땅에서 휴거하심으로써 이 일을 하실 것입니다. 이것은 주변 세상이 급속히 악화되는 것을 보는 신자들에게 큰 위로가 됩니다. 현재 상황이 좋지 않지만 앞으로는 훨씬 더 나빠질 것입니다. 그러나 휴거는 우리가 두려움과 불안 속에서 살 필요가 없음을 의미합니다. 우리는 환난의 모든 공포를 견딜 필요가 없을 것입니다. 우리가 섬기는 하나님은 얼마나 사랑이 많으시고 자비로우신지요? 오늘날 목회자들에게 자주 묻는 질문은 휴거가 언제 일어날 것인가에 관한 것입니다.

우리는 휴거가 언제 일어날지 날짜를 정하고 싶은 충동을 항상 물리쳐야 합니다. 정확한 시간은 오직 하나님 아버지만이 아시며 그것은 알려지지 않은 비밀입니다. 그러나 저는 상황을 명확하게 하거나 적어도 생각해볼게 만드는 매우 흥미로운 차트를 발견했습니다. 왼쪽에서 우리가 휴거에 가까워지고 있음을 보여주는 몇 가지 지표를 볼 수 있습니다. 몇 가지를 읽어 드리겠습니다. 세계적인 백신 또는 약물 사용, 세계 정부를 향한 움직임, 러시아와 이란의 권력과 영향력의 증가, 인플레이션, 식량 부족, 현금 사용을 없애는 중앙 집중식 디지털 통화 채택 추진, 예루살렘 성전 재건 계획. 이 목록을 읽으면서 여러분은 어떤 분명한 생각이 떠오를 것입니다. 어, 이 모든 일들이 지금 이 순간에 일어나고 있는 것 같은데. 우리는 이러한 많은 일들이 눈앞에서 진행되고 있는 것을 보고 있습니다. 그러니 조심하세요. 하나님께서는 우리가 너무 놀라지 않도록 주의해야 할 표적을 주시고 경고하십니다.

예수님께서 마지막으로 말씀하시는 것은 거짓 또는 가짜 메시아(그리스도)의 출현입니다. 많은 자들이 이 혼돈의 시기에 나타나서 자신들이 메시아라고 말하거나 그분을 대신하여 말한다고 할 것입니다. 그들의 말에는 설득력 있는 다양한 “표적과 기사”가 수반될 것입니다. 처음 몇 세기 동안은 자신이 “그리스도”라고 주장하거나 그분의 권위를 가지고 말한다고 주장하는 사람들이 많았습니다. 오늘날에도 여전히 그런 주장을 하고 순진한 영적 추구자들을 어둠 속으로 이끄는 사람들이 있습니다. 이는 우리가 특히 조심해야 할 경고입니다. 카리스마 넘치는 연설가, 흥미로운 책, 선동적인 성격을 지닌 인터넷 사이트의 유혹에 빠지기 얼마나 쉬운가요? 이 어둡고 어려운 시대에 그 어느 때보다도 하나님의 말씀에 뿌리를 내려야 합니다.

오늘은 인자 the Son of Man 의 오심과 주변에 있는 표적을 보고 배워야 함을 경고하는 비유를 살펴보겠습니다.

24 “But in those days, after that tribulation, the sun will be darkened, and the moon will not give its light; 25 the stars of heaven will fall, and the powers in the heavens will be shaken.

As we have seen throughout the Olivet Discourse we are often left asking to which tribulation is Jesus referring. Specifically here, what “**days**” is the Lord referring to? Some read these verses and

think that this is a reference to the time immediately after the tribulation that affects Jerusalem in 70 AD. Was the world literally plunged into darkness at this time? No, but those taking this view argue that it may be apocalyptic language used to convey the sense or idea of great societal upheaval and turmoil. It certainly was that for the Jewish people. The Romans were efficiently brutal. They destroyed the temple, Jerusalem, and almost a thousand towns and villages throughout Israel. As they went they indiscriminately slaughtered Jews from one end of the land to the other. The Jews clearly saw it as the end of the world they knew. So is this what Jesus is talking about here?

I am not convinced. I think what we are reading about here is a reference to the second coming of the Lord Jesus Christ. Therefore the “**days**” in view here are the days following the end time tribulation. The tribulation lasts for 7 years. It's divided into two periods of 3 and a half years or 42 months, or 1260 days. If you want to know in detail what happens at this time then you can refer to the book of Revelation chapters 6 to 19.

So Jesus is talking here about the future great tribulation, the final three and a half years that brings this current age to its close. Let us look at what signs will precede the long awaited and much anticipated return of our Lord and saviour.

The tribulation period during which God fulfils all that has been written in scripture comes to a close. That stage of history is now complete. The next thing to occur is the staging for the return of the Lord Jesus.

As we might imagine such an awesome and momentous event will need a spectacular “pre-show.” That's what we are reading about here in these verses. We are told that the **the sun will be darkened, and the moon will not give its light; the stars of heaven will fall**. This speaks of terrifying signs in the heavens and worldwide chaos on the earth (Luke 21:25–26). These signs, were predicted by the prophets of old. There are a whole range of verse I could give that predict this cataclysmic event, but here's four for starters.

24 “그 고난의 기간이 지나면 해가 어두워지고 달이 빛을 내지 않을 것이며 25 별들이 떨어지고 천체가 뒤흔들릴 것이다.

감람산 설교 전반에 걸쳐서 우리는 종종 예수께서 어떤 환난을 언급하시는지 묻게 됩니다. 구체적으로 여기서 주님은 어떤 “**날들 days**”을 말씀하시는 걸까요? 어떤 사람들은 이 구절이 서기 70 년에 예루살렘에 닥친 환난 직후를 언급한다고 생각합니다. 이때 세상은 말 그대로 어둠 속에 빠져 있었습니까? 그렇지 않았습니다. 하지만 이 견해를 취하는 사람들은 이 말씀이 사회적인 큰 격변과 혼란의 의미를 전하기 위해 사용한 계시적인 언어라고 주장합니다. 확실히 유대 민족에게는 그랬습니다. 로마인들은 매우 잔인했습니다. 그들은 성전과 예루살렘, 그리고 이스라엘 전역에서 거의 천 개의 도시와 마을을 파괴했습니다. 그들은 땅 이 끝에서 저 끝까지 유대인들을 무차별 학살했습니다. 유대인들은 그것을 그들이 알고 있던 세상의 종말로 분명히 보았습니다. 그렇다면 예수님께서 여기서 말씀하시는 것이 바로 이것입니까?

저는 동의하지 않습니다. 저는 이 말씀의 내용이 주 예수 그리스도의 재림에 관한 것이라고 생각합니다. 그러므로 여기에서 말하는 “**날들 days**”은 마지막 때 환난이 끝난 후의 날들을 의미합니다. 환난은 7 년 동안 지속됩니다. 3 년 반, 즉 42 개월, 즉 1260 일의 두 기간으로 나누어집니다. 이때 무슨 일이 일어나는지 자세히 알고 싶다면 요한계시록 6 장부터 19 장을 읽어보세요.

예수께서는 여기서 미래의 대환난, 즉 현 시대를 마감하는 마지막 3 년 반에 대해 말씀하고

계십니다. 오랫동안 기다려 왔고 기대했던 우리 주님이자 구원자의 재림에 앞서 어떤 표적이 있을지 살펴보겠습니다.

하나님께서 성경에 기록하신 모든 일들이 이 환난 기간 동안에 이루어집니다. 이제 그 역사의 단계는 완성됩니다. 그 다음 일어날 일은 주 예수님의 재림을 위한 준비입니다.

우리가 상상할 수 있듯이 이렇게 훌륭하고 중대한 이벤트에는 화려한 "사전 쇼 pre-show"가 필요할 것입니다. 이것이 바로 우리가 이 구절에서 읽고 있는 내용입니다. **해가 어두워지고 달이 빛을 내지 아니할 것이고, 하늘의 별들이 떨어질 것입니다.** 이것은 하늘의 무서운 징조와 땅의 세계적인 혼란을 말합니다(누가복음 21:25-26). 이러한 징조는 고대 선지자들이 예언한 것이었습니다. 이 격변적인 사건을 예언하는 구절들이 굉장히 많습니다.

하지만 우선 우선적으로 4 개만 말씀드리겠습니다.

For the stars of heaven and their constellations Will not give their light; The sun will be darkened in its going forth, And the moon will not cause its light to shine. (Isa 13:10)	The earth quakes before them, The heavens tremble; The sun and moon grow dark, And the stars diminish their brightness. (Joel 2:10)
All the host of heaven shall be dissolved, And the heavens shall be rolled up like a scroll; All their host shall fall down As the leaf falls from the vine, And as <i>fruit</i> falling from a fig tree. (Isa 34:4)	The sun and moon will grow dark, And the stars will diminish their brightness. (Joel 3:15)

So what we are reading about here then is the end of creation as we know it. This current creation will come to one last tumultuous crescendo before the return of Jesus. Quite how these things will take place is open to speculation. However, since we are understanding the war, famines and other troubles previously mentioned as literal events we must also accept the things spoken of here as being literal. These awesome events will serve as a sign or revelation that the King of Kings and Lord of Lords is about the return to the earth. Let's read about that now.

하늘의 별들과 별무리가 그 빛을 내지 아니하며 해가 돌아도 어두우며, 달은 그 빛을 비추지 않을 것이다. (사 13:10)	그 앞에서 땅이 진동하며 하늘이 떨며 해와 달이 캄캄하며 별들이 빛을 거두도다 (요엘 2:10)
하늘의 만상이 사라지고	해와 달이 캄캄하며

<p>하늘은 두루마리 같이 말리되 그 만상의 죄잔함이 포도나무 잎이 마름 같고 무화과나무 잎이 마름 같으리라 (사 34:4)</p>	<p>별들이 그 빛을 거두도다 (요엘 3:15)</p>
---	------------------------------------

그러므로 여기서 우리가 읽고 있는 내용은 우리가 알고 있는 세상의 종말입니다. 현재의 이 세상은 예수님의 재림 전에 마지막 격동의 정점에 이를 것입니다. 이런 일들이 어떻게 일어날 지는 추측의 여지가 있습니다. 그러나 우리는 앞서 언급한 전쟁, 기근 및 기타 재난을 문자적인 사건으로 이해하고 있으므로 여기서 말하는 것들도 문자적인 것으로 받아들여야 합니다. 이 놀라운 사건들은 만왕의 왕이시며 만주의 주께서 이 땅에 다시 오실 것이라는 표적 또는 계시가 될 것입니다. 이제 그 내용을 살펴 보겠습니다.

26 Then they will see the Son of Man coming in the clouds with great power and glory. 27 And then He will send His angels, and gather together His elect from the four winds, from the farthest part of earth to the farthest part of heaven.

What a moment this will be. The first time the Lord Jesus came He came as the humble suffering servant. Born not in a palace designed for kings but in a place reserved for animals. His second coming will be very different. Now He returns in power and glory to establish His rightful rule and reign over creation. He rode into Jerusalem riding on a donkey. But on His return He sits astride a mighty war horse. In Revelation chapter 19 we are told that He will arrive on a white horse, that His eyes will be like fire and His robe will be dipped in blood. His army will follow on white horses. A sharp sword will come from His mouth and will destroy nations. He will bring the fury and wrath of God (Revelation 19:11–16). If that description doesn't stir your blood then nothing ever will.

Jesus again describes himself here as the “Son of Man.” It is as we have noted before His favourite title for Himself.

The expression appears 81 times throughout the gospels and is only ever used by Jesus.

Who exactly is the Son of Man? The Son of Man is a reference to the exalted figure described by the prophet Daniel (Dan 7:13). This person is entrusted by God with authority, glory and sovereign power. He will be given dominion over all the earth. This then is who is returning in glory. This won't be a secret or covert arrival. All will see Jesus returning in the clouds.

God's presence is often accompanied by clouds. For example a cloud guided the Israelites by day (Exodus 13:21). God protected Moses from His glory with a cloud (Exodus 19:9). And God appeared during Jesus' transfiguration in a cloud (Mark 9:7). God it seems likes to use our literal heavens as a metaphor for the spiritual heavens in which He lives. Clouds then can be seen to act as a kind of threshold between the two realms.

As part of His glorious return in the clouds there will be a great regathering of His followers. This task will be accomplished by His angels. Remember that the elect have been raptured before the tribulation began. Therefore they will be accompanying the Lord Jesus on His return to earth. They will make up part of this heavenly host. Who then are those whom the angels will **gather from the four winds and the farthest parts of the earth**? I think it will include two distinct groups. Firstly the resurrection of the Old Testament saints (Dan 12:2). And secondly it will include those who have come to Christ during the tribulation period, those still living and those who have died during this time.

What we are to picture here are all believers converging upon the Lord Jesus at His Second

Coming. He will become the universal centre of attention. Following His return to earth He will begin reigning. Let us read on.

26 그때 사람들은 내가 구름을 타고 큰 능력과 영광으로 오는 것을 볼 것이다. 27 그리고 내가 천사들을 보내 땅 끝에서 하늘 끝까지 사방에서 선택된 내 백성들을 모을 것이다.

정말 놀라운 순간이 될 것입니다. 주 예수님은 처음 오셨을 때 겸손하고 고통받는 종으로 오셨습니다. 왕을 위한 궁전이 아니라 동물들을 위한 곳에서 태어났습니다. 그분의 재림은 매우 다를 것입니다. 이제 그분은 자신의 정당한 통치를 확립하고 세상을 다스리기 위해 권능과 영광 가운데 다시 오십니다. 처음에는 나귀를 타고 예루살렘에 입성하셨습니다. 그러나 그분은 다시 오실 때 강력한 군마를 타고 오십니다. 요한계시록 19 장에서 그분이 백마를 타고 오시고 눈이 불 같고 그분의 옷이 피에 젖을 것이라고 말합니다. 그분의 군대는 백마를 타고 그를 따를 것입니다. 예수님의 입에서 예리한 검이 나와서 나라들을 멸망시킬 것입니다. 그는 하나님의 진노를 쏟아 부을 것입니다(계 19:11-16). 그러한 묘사가 당신의 피를 자극하지 않는다면 다른 어느 것도 그렇게 할 수 없을 것입니다.

예수께서는 여기에서 자신을 “인자 the Son of Man”라고 다시 언급하십니다. 전에 말씀드렸듯이 그분이 자신에 대해 가장 좋아하시는 칭호입니다.

이 표현은 복음서 전체에 81 번 등장하며 오직 예수님만이 사용하셨습니다.

인자는 정확히 누구입니까? 인자는 선지자 다니엘이 묘사한 높이심을 받은 인물을 가리킵니다(단 7:13). 이 사람은 하나님으로부터 권세와 영광과 주권을 받은 사람입니다. 그에게 온 땅을 다스리는 권세가 주어질 것입니다. 그리고 그가 영광 중에 돌아오실 것입니다. 비밀스럽게 또는 은밀하게 오시 지 않을 것입니다. 예수님께서 구름을 타고 오시는 것을 모든 사람들이 보게 될 것입니다.

하나님의 임재는 종종 구름을 동반합니다. 예를 들어 낮에는 구름이 이스라엘 백성을 인도했습니다(출애굽기 13:21). 하나님은 구름으로 모세를 그의 영광으로부터 보호하셨습니다(출애굽기 19:9). 그리고 예수님의 변형 중에 하나님께서 구름 가운데 나타나셨습니다(막 9:7). 하나님은 그분이 계신 영적 하늘을 비유하기 위해 문자 그대로의 하늘을 사용하시는 것 같습니다. 구름은 두 영역 사이의 일종의 경계 역할을 하는 것으로 볼 수 있습니다.

그분이 구름을 타고 영광스럽게 돌아오시는 과정의 일부로 그분을 따르는 사람들이 대거 다시 모이게 될 것입니다. 이 임무는 그분의 천사들에 의해 성취될 것입니다. 환난이 시작되기 전에 택함 받은 자들은 휴거되었음을 기억하십시오. 그들은 주 예수께서 이 땅에 재림하실 때 그분과 함께 올 것입니다. 그들은 이 하늘 군대의 일부를 구성할 것입니다. 그러면 천사들이 **사방과 땅 끝에서 모을 자들은 누구입니까?** 저는 그것이 두 개의 서로 다른 그룹을 포함할 것이라고 생각합니다. 첫째, 구약 성도들의 부활입니다(단 12:2). 둘째, 환난 기간 동안 그리스도께 나아온 사람들, 즉 아직 살아 있는 사람들과 이 기간 동안 죽은 사람들이 포함될 것입니다.

여기서 우리가 생각해봐야 할 것은 예수님의 재림 때 모든 신자들이 그분께로 모이는 모습입니다. 그는 우주적인 관심의 중심이 될 것입니다. 그분은 땅으로 돌아오신 후 통치를 시작하실 것입니다. 계속 읽어보겠습니다.

28 “Now learn this parable from the fig tree: When its branch has already become tender, and puts forth leaves, you know that summer is near.

The Lord Jesus wanted to give the disciples a memorable lesson on the importance of continual vigilance, and the need to correctly learn from the surrounding signs. We understand even today that perceptive people can anticipate coming events by the signs that precede those events. A very obvious example was the massing of Russian troops on the border of Ukraine in 2021 prior to their invasion. Some tried to claim it was not a sign of an impending attack, but most sensible commentators saw it for exactly what it was.

The Lord Jesus will give a lesson on the importance of seeing and understanding the signs through the use of a parable. It is a parable centred around the fig tree and it appears in all three synoptic gospels.

God designed nature to give us signs or indications that the climate or the seasons are changing. For example when we see the leaves changing colour and falling from the trees what does it tell us? Obviously we know that it is a sign of autumn. A turning from summer and also a warning that winter is to follow. Or what about a lesson we can learn from birds. In the UK swallows arrive during the months of April and May. When we see these beautiful birds swooping and soaring through the sky we see it as a sign of early spring. Later in the year these amazing birds return to Africa in September and October. So even if we did not possess a calendar we would know just from observing the swallows roughly where we are in the year.

There are also things we can learn from a study of fig trees. Fig trees are native to Israel and many grew on the Mount of Olives. It was evidently a place in which they thrived. Some even attained a height of between 6 and 9 metres. The fact that they were plentiful in Israel as well as producing delicious fruit made them a popular source for illustrations in the ancient world. Fig trees are also a good indicator of the changing season.

Many of the trees in Palestine are evergreens and do not change dramatically with the seasons. The fig tree however is different. They shed their leaves in the winter and regrow them in late spring. The majority of deciduous plants and trees become green and leafy in early to mid spring. The fact that fig trees lag a little behind other trees means that they are a very good indicator that summer is soon to begin. However we must appreciate that the appearance of leaves on the fig tree does not give us a precise date for the start of summer. We cannot with absolute certainty say that it will begin two weeks after the appearance of leaves.

The same applies to the signs that indicate the tribulation. Signs give us only a rough estimate, they do not allow us to be precise. Therefore we cannot be specific regarding exactly when it will start which is why we need to maintain our vigilance. I should point out that as the elect we are currently looking out for Christ not necessarily for the signs. When He comes for us at the time of the rapture only we will see Him. At His second coming everyone will see Him. Let us read on.

28 “무화과나무의 비유를 배워라. 가지가 연해지고 잎이 돋으면 여름이 가까운 줄 알지 않느냐?

주 예수님은 제자들에게 지속적인 경계의 중요성과 주변의 표적으로부터 올바르게 배워야 할 필요성에 대해 기억에 남는 교훈을 주기를 원하십니다. 오늘날에도 지각 있는 사람들이 사건에 앞서 나타나는 징후를 통해 다가오는 사건을 예측할 수 있음을 알고 있습니다. 매우 분명한 예는 침공 전인 2021년 우크라이나 국경에 러시아 군대를 집결시킨 것입니다. 어떤 사람들은 이것이 공격이 임박했다는 신호가 아니라고 주장했지만, 대부분의 현명한 평론가들은 그것이 무엇인지 정확하게 보았습니다.

주 예수님께서서는 표적을 보고 그 것들을 이해하는 것의 중요성에 대해 비유를 통해 가르침을 주실 것입니다. 무화과나무를 중심으로 한 비유로 세 공관복음에 모두 등장합니다.

하나님은 기후나 계절이 변하고 있다는 신호를 우리에게 주기 위해 자연을 설계하셨습니다. 예를 들어 나뭇잎이 색깔을 바꾸고 떨어지는 것은 우리에게 무엇을 말해줍니까? 우리는 그것이 분명한 가을의 징조라는 것을 알고 있습니다. 여름이 지나고 겨울이 다가온다는 경고이기도 합니다. 아니면 새에게서 배울 수 있는 교훈은 어떻습니까? 영국에서는 4월과 5월에 제비가 도착합니다. 이 아름다운 새들이 하늘을 급습하고 날아오르는 것을 볼 때 우리는 그것을 이른 봄의 징조로 봅니다. 이 놀라운 새들은 연말이 다가오는 9월과 10월에 아프리카로 돌아갑니다. 그러므로 우리가 달력을 가지고 있지 않더라도 제비를 관찰함으로써 우리가 일년 중 어느 위치에 있는지 대략적으로 알 수 있습니다.

무화과나무에 대한 공부를 통해서 배울 수 있는 점들이 있습니다. 무화과나무는 이스라엘이 원산지이며 감람산에서 많이 자랐습니다. 그 나무들은 그 곳에서 잘 자랐습니다. 일부는 높이가 6~9m에 달하기도 했습니다. 이스라엘에서 풍부하게 자라고 맛이 좋았기 때문에 무화과나무는 고대 세계에서 삽화에 자주 사용되었습니다. 무화과나무는 계절의 변화를 알려주는 좋은 지표이기도 합니다.

팔레스타인의 많은 나무들은 상록수이며 계절에 따라 크게 변하지 않습니다. 그러나 무화과나무는 다릅니다. 겨울에 잎이 떨어지고 늦은 봄에 이파리가 다시 자랍니다. 대부분의 낙엽 식물이나 나무들은 봄의 초반부터 중반까지 녹색이 되고 잎이 무성해집니다. 무화과나무가 다른 나무들보다 조금 늦게 잎이 자라는 사실은 곧 여름이 시작될 것을 알려주는 아주 좋은 징조입니다. 그러나 무화과나무에 잎사귀가 보인다고 하더라도 여름이 시작되는 정확한 날짜를 알 수는 없습니다. 잎이 나온 지 2주 후에 여름이 시작된다고 절대 확신해서 말할 수 없습니다.

환난을 나타내는 징조에도 동일하게 적용됩니다. 표적은 대략적인 추정만을 제공할 뿐, 정확한 예측을 허용하지 않습니다. 따라서 언제 시작될지 구체적으로 알 수 없으므로 경계심을 유지해야 합니다. 우리는 택함 받은 자로서 현재 그리스도를 기대하고 있는 것이지 꼭 표적을 찾고있는 것이 아니라는 점을 저는 지적하고 싶습니다. 휴거 때에 그분이 우리를 위해 오시면 우리만이 그분을 보게 될 것입니다. 그분이 재림하실 때에는 모든 사람이 그분을 보게 될 것입니다. 계속 읽어보겠습니다.

29 So you also, when you see these things happening, know that it is near—at the doors!

30 Assuredly, I say to you, this generation will by no means pass away till all these things take place. 31 Heaven and earth will pass away, but My words will by no means pass away.

Jesus then moves on to advise them that when they see these signs happening they will know that the time is near. It's literally at the door, or at the gates.

The next verse often causes some confusion. The confusion centres on what generation Jesus is referring to here. Biblical scholars have proposed four basic views of what this statement means.

1 "this generation" may refer to the original hearers; Peter, James, John and Andrew and their contemporaries. The problem with this view is Church tradition says that James, Andrew, and Peter died before the fall of Jerusalem in AD 70. Only John survived Jerusalem's destruction. So it cannot be this particular generation.

2 "this generation" might mean those who were "generated" from, or came from a common ancestor (Matthew 23:36). The Greek word translated "generation" (*genea, ghen-eh-ah*) can also mean "race, stock" or "family." On several occasions in Mark's gospel, Jesus used it to refer to the Jewish nation (8:12, 38; 9:19). So is Jesus using this word to describe the Jewish nation? The Jewish nation of course will go through the terrible tribulation but will not fully perish in these difficult times. I think there are some merit to this viewpoint.

3 "This generation" might mean the church that grew from these first believers. I think we can dismiss this view because as we have established the church are not on the earth during the time of the tribulation. They will not be present to see all these things take place. I suppose we could argue that the church may leave behind materials that help spread the gospel. Bibles, books, DVDs or other resources. But it's a stretch I think to say that much evangelism at this time will come through these sources.

4 "this generation" may mean all of those who will be alive and going through the seven-year tribulation. It will be this generation who will witness all these events first-hand. It will also be this generation who are most in need of this word of comfort and hope. Despite their terrible suffering they will not all pass away.

I personally favour the fourth option, but I can also see some merit in the thought that the Lord Jesus may be referring to the Jewish nation. Whatever view you adopt the controversy regarding which generation is in view is not the real point of this verse. The real point is that once the events of the end times begin, they will progress very quickly.

Seven years is a short time for a world leader to come to power, take over much of the world (Daniel 7:19–27), broker peace with Israel, break peace with Israel (Daniel 9:27), witness God's incredible wrath on the world (Daniel 9:24), and be sentenced to eternity in hell (Revelation 19:20). Therefore we are to look out for the signs and be ready.

Finally, in verse 31 Jesus gives us a promise. Heaven and earth will pass away but His words will not. The figure of speech "Heaven and earth" refers to all of creation. As scripture tells us the universe as we know it will end one day (Rev. 21:1). However Jesus' "words" will remain. Jesus was referring specifically to His predictions made in this discourse. But since the Lord Jesus is God we can include in this statement all of His utterances (Words). What Jesus says is always true, it is not transitory or relative to time, place, or culture. Our Lord's words stand forever true and trustworthy.

Next time Lord willing we will look at the second parable that brings the Olivet Discourse to a close.

29 이와 같이 너희도 이런 일들이 일어나는 것을 보거든 내가 문 밖에 가까이 온 줄 알아라. 30 내가 분명히 말해 둔다. 이 세대가 지나가기 전에 이 모든 일이 반드시 일어날 것이다. 31 하늘과 땅은 없어질지라도 내 말은 결코 없어지지 않을 것이다.

예수께서는 계속해서 그들에게 이런 표적이 생기는 것을 보면 때가 가까운 줄 알라고 조언 하셨습니다. 문자 그대로 바로 문밖에 있습니다.

다음 구절은 종종 혼란을 야기합니다. 혼란은 예수께서 여기서 어떤 세대를 언급하시는가에 집중됩니다. 성경학자들은 이 진술의 의미에 대해 네 가지 기본 견해를 제안했습니다.

1. "이 세대"는 원래의 청중을 가리킬 수 있습니다. 베드로, 야고보, 요한, 안드레와 그 동시대 사람들. 이 견해의 문제는 교회 전통에 따르면 야고보, 안드레, 베드로가 서기 70년 예루살렘이 함락되기 전에 죽었다고 합니다. 오직 요한만이 예루살렘이 파괴될 때 살아 있었습니다. 그러므로 이 특정한 세대일 수는 없습니다.

2. “이 세대”는 공통 조상에게서 나온 사람들을 의미할 수 있습니다(마태복음 23:36). “세대 generation”로 번역된 그리스어 단어(genea, ghen-eh-ah)는 “인종, 혈통” 또는 “가족”을 의미할 수도 있습니다. 마가복음에서 여러 차례 예수께서는 유대 민족을 지칭하기 위해 이 단어를 사용하셨습니다(8:12, 38; 9:19). 그렇다면 예수께서는 유대 민족을 묘사하기 위해 이 단어를 사용하신걸까요? 물론 유대 민족은 끔찍한 환난을 겪게 되겠지만 이 어려운 시기에 완전히 멸망하지는 않을 것입니다. 이 관점에는 나름의 장점이 있다고 생각합니다.

3. “이 세대”는 이 최초의 신자들로부터 성장한 교회를 의미할 수 있습니다. 저는 환난 기간 동안 지구상에 교회가 없을 것이기 때문에 이 견해를 일축할 수 있다고 생각합니다. 그리스도인들은 이 세상에서 이 모든 일이 일어나는 것을 보지 못할 것입니다. 하지만 복음을 전하는 데 도움이 되는 자료를 교회가 남겨둘 수 있다고 주장할 수도 있을 것입니다. 성경, 책들, DVD 또는 기타 자료 등등. 그러나 환난 기간 동안에 이러한 자료들을 통해 복음 전도가 효과적으로 이루어질 것이라고 말하는 것은 무리라고 생각합니다.

4. “이 세대”는 살아서 7년 환난을 겪는 모든 사람들을 의미할 수 있습니다. 이 세대 사람들은 모든 사건을 직접 목격하게 될 것입니다. 이 위로와 희망의 말씀이 가장 필요한 세대도 바로 이 세대일 것입니다. 그들의 끔찍한 고통에도 불구하고 그들 모두가 죽지는 않을 것입니다.

저는 개인적으로 네 번째 견해를 선호하지만, 주 예수께서 유대 민족을 언급하신다는 견해도 어느 정도 장점이 있다고 봅니다. 어떤 세대를 지칭하는 지에 대한 논쟁에서 여러분이 무슨 견해를 선택하든 그것은 이 구절의 실제 요점이 아닙니다. 중요한 점은 일단 마지막 때의 사건들이 시작되면 그 것들이 매우 빠르게 진행될 것이라는 점입니다.

세계 지도자가 집권하고, 세계의 많은 부분을 장악하고(다니엘 7:19-27), 이스라엘과 평화를 중개하고, 이 후에 이스라엘과 평화를 깨고(다니엘 9:27), 세상에 대한 하나님의 놀라운 진노를 목격하고(다니엘 9:24), 지옥에서 영생을 보내게 될 형벌을 받게(계 19:20) 되기 까지 7년은 짧은 시간입니다. 그러므로 우리는 징조를 살피고 준비해야 합니다.

마지막으로 31 절에서 예수님은 우리에게 약속을 주셨습니다. 하늘과 땅은 없어지겠으나 그분의 “말씀”은 없어지지 않을 것입니다. 하늘과 땅이라는 비유적 표현은 모든 창조물을 가리킵니다. 성경은 우리가 알고 있는 우주가 언젠가 없어질 것이라고 말합니다(계 21:1). 그러나 예수님의 “말씀”은 남을 것입니다. 이 “말씀”은 구체적으로 이 설교에서 예수님께서 하신 예언을 언급합니다. 그러나 주 예수님은 하나님이기 때문에 그분이 하신 모든 말씀을 이 “말씀”에 포함할 수 있습니다. 예수님의 말씀은 항상 진실이며, 일시적이거나 시간, 장소, 문화에 따라 변하는 상대적인 것이 아닙니다. 우리 주님의 말씀은 영원히 진실되고 신뢰할 수 있습니다.

다음번에는 감람산 설교를 마무리하는 두 번째 비유를 살펴보겠습니다.

Things to think about

I have two comments to make on today's passage of scripture.

저는 오늘 성경 구절에 대해 두 가지 의견을 제시하고 싶습니다.

1 Understanding the horror ought to motive us to evangelism

We were all shocked and horrified by the recent events in Israel. We wonder how human beings can do such wicked and depraved things to other human beings. The brutal murdering of babies for example is simply horrifying beyond belief. And yet as we read in today's passage the tribulation will see far greater horrors. A level of destruction that lies beyond our imagination. As believers, we will not be here to see it. We will be safe and sound. But those who are not believers will have to endure this unbelievable suffering. Who does that include? Your husband or wife, your children, your parents, other family members or your friends. If the rapture takes place tomorrow, they will be left behind wondering where you went.

Now I don't believe that your heart is as cold and wicked as those terrorists that attacked Israel. I doubt you would delight in the thought of the suffering those living through the tribulation will face. It is after all an unnecessary suffering. They need only turn to the Lord Jesus Christ and put their faith and trust in Him alone, and they can avoid it. But how will they hear this message? Who will tell them about Jesus? This is where you come in. This is what you are called to do. So understanding now as you do the horrors that lie ahead you need to get busy. All you need to do is clearly present the facts. The rest is up to our awesome and sovereign God.

우리는 최근 이스라엘에서 일어난 사건들로 인해 충격과 공포에 빠졌습니다. 인간이 어떻게 다른 인간에게 그렇게 사악하고 끔찍한 일을 할 수 있는지 궁금합니다. 예를 들어, 아기를 잔인하게 살해하는 일은 믿을 수 없을 정도로 끔찍합니다. 그러나 오늘 본문에 따르면 환란 동안에는 훨씬 더 큰 공포를 보게 될 것입니다. 파괴의 정도는 상상을 초월할 것입니다. 그리스도인인 우리는 여기에 없을 것이기 때문에 그것을 경험하지 않을 것입니다. 우리는 무사히 안전할 것입니다. 그러나 믿지 않는 사람들은 이 믿을 수 없는 고통을 견뎌야 할 것입니다. 여기에는 누가 포함되나요? 혹시 당신의 남편이나 아내, 자녀, 당신의 부모, 다른 가족 또는 당신의 친구? 휴거가 내일 일어난다면 그들은 여기에 남겨진 채 당신이 어디로 갔는지 궁금해 할 것입니다.

저는 당신의 마음이 이스라엘을 공격한 테러리스트들만큼 냉혹하고 악하다고 믿지 않습니다. 환란 기간을 살아갈 사람들이 겪게 될 고통을 생각하면 당신도 즐겁지 않을 것입니다. 결국 그것은 불필요한 고통입니다. 그들은 주 예수 그리스도께로 돌아서서 오직 그분만을 믿고 신뢰하기만 하면 됩니다. 그러면 그들은 그것을 피할 수 있습니다. 하지만 그들은 이 메시지를 어떻게 듣게 될까요? 누가 그들에게 예수에 관해 말해줄 것인가요? 바로 당신이 할 일입니다. 이것이 당신이 하도록 부름받은 것입니다. 여러분이 환란 동안의 공포를 알게 되셨으니 이제 바빠져야 합니다. 당신이 해야 할 일은 사실을 명확하게 제시하는 것뿐입니다. 나머지는 우리의 놀라운 주권자인 하나님께 달려 있습니다.

2 The imminent return of Christ demands spiritual vigilance

I spoke to you before about the reason that God has deliberately kept the timing of Christ's return a secret. It is to ensure that we remain watchful and vigilant at all times. We need to understand the doctrine of imminence very carefully. The Cambridge dictionary defines imminence as,

“the state of being likely to happen very soon, or coming very soon.”

What does this doctrine mean to us as followers of Christ? Simply put it means that all things are now in place. Some might argue here that we are still awaiting the third temple in Jerusalem. However what is actually required is an altar for sacrifice. So this of course could be established very quickly given the right circumstances. This means that the Lord Jesus could return at any moment. We have of course to balance this reality with the fact of a long wait. Jesus taught that there would be a lengthy period of time before his return. It has been a long time, and we are still

waiting with eager anticipation. It's difficult to always remain in a state of attentive vigilance. Guards who are posted on sentry duty are frequently rotated to prevent them from becoming lethargic and inattentive. There is also a danger that as we wait for Jesus we too become negligent and lazy. That we lose our spiritual sharpness. Too many of us are living worldly lives, caring little for how Christ will find us when he returns. This is a great danger. We need to maintain our spiritual awareness so that when our master returns He finds us ready and waiting.

하나님께서 그리스도의 재림의 때를 비밀로 유지하시는 이유에 대하여 전에 제가 말씀드렸습니다. 우리가 항상 깨어있어 경계하는 자세를 유지하도록 하기 위함입니다. 우리는 임박성의 교리를 주의 깊게 이해할 필요가 있습니다. 케임브리지 사전은 임박성 imminence 을 다음과 같이 정의합니다.

“아주 금방 일어날 것 같은 상태, 또는 아주 금방 올 것 같은 상태.”

이 교리는 그리스도를 따르는 우리에게 무엇을 의미할까요? 간단히 말해서 모든 것이 제자리에 준비되어 있음을 의미합니다. 어떤 사람들은 여기서 우리가 여전히 예루살렘에 세 번째 성전을 기다리고 있다고 주장할 수도 있습니다. 그러나 실제로 요구되는 것은 희생을 위한 제단입니다. 따라서 이는 적절한 상황이 주어지면 매우 빠르게 세워질 수 있습니다. 이것은 주 예수님이 금방이라도 다시 오실 수 있음을 뜻합니다. 물론 우리는 이러한 현실과 오랜 기다림의 균형을 맞춰야 합니다. 예수께서는 자신이 다시 오실 때까지 오랜 시간이 걸릴 것이라고 가르치셨습니다. 오랜 시간이 흘렀지만, 우리는 여전히 간절한 기대를 갖고 기다리고 있습니다. 항상 세심한 경계 상태를 유지하는 것은 어렵습니다. 보초 임무를 맡은 경비병은 무기력하거나 부주의해지지 않도록 자주 교대됩니다. 우리도 예수님을 기다리다 보면 태만해지고 게으르게 될 위험이 있습니다. 영적인 날카로움을 상실할 수도 있습니다. 우리 중 너무나 많은 사람들이 세상적인 삶을 살고 있으며, 그리스도께서 재림하실 때 우리가 어떤 상태일 지 관심을 거의 기울이지 않습니다. 이것은 아주 위험합니다. 우리는 주인이 돌아오실 때 우리가 준비되어 기다리고 있음을 발견할 수 있도록 영적으로 깨어 있어야 합니다.

